ÔNG AN-RÊ
PHẠM VĂN BẢO
1946 - 2025

He leadeth me beside the still waters.

PSALM 23:2

Xin Chúa thương xót linh hồn An-rê

Cáo Phó-Obituary

Trong niềm tin vào Chúa Kitô Phục Sinh, gia đình chúng tôi
trân trọng báo tin cùng thân bằng quyến thuộc, bằng hữu xa gần:
Chồng, cha, ông của chúng tôi là
With unwavering trust in the Divine Mercy,
we humbly announce the peaceful passing of our
cherished Husband, Father, Grandfather:

Ông An-rê Phạm Văn Bảo

Former 1st Lieutenant Phamarcist of Republic of Vietnam
Cựu Trung Úy Dược Sĩ Quân Y,
Tiểu Đoàn 9, Quân Y, QLVNCH
Sinh /Born: Ngày 10 Tháng 1 Năm 1946, Ninh Cường, VN
Rest in God at 4:00PM, April 27, 2025, Porland, OR
An nghi trong Chúa lúc 4 giờ chiều,
Ngày 27 Tháng 4 Năm 2025, tại tư gia, Portland, OR

Age / Hưởng thọ 79 tuổi

CHƯƠNG TRÌNH TANG LỄ / Celebration of Life

Thứ Bảy / Saturday, May 17, 2025

6:30AM: Phát Tang/ Mourning Headband Ceremony
7:00AM: Thánh Lễ An Táng / Funeral Mass

THÁNH ĐƯỜNG GIÁO XỨ ĐỨC MẸ LA VANG CHURCH

11731 SE Stevens Rd, Happy Valley, OR 97086 - Tel: 503-249-5892

CHƯƠNG TRÌNH THĂM VIẾNG/ Visitation

Sau Thánh Lễ Linh Cữu sẽ được di chuyển về/ Visitation followed at

Nhà Nguyện Rose City Funeral Home

5625 NE Fremont St, Portland, OR 97213-1754 - Tel: 503-281-3821
9:00 AM - 11:00 AM: Thăm Viếng và Chia Sẻ/ Viewing
11:00AM-11:30AM: Điếu Văn / Eulogy
11:30AM -12:00PM: Di Quan / Casket Closed and transported to

Portland Cremation Center

17819 NE Riverside Pkwy STE A - Portland, OR 97230 - Tel: 503-665-4200
3:00PM: Hỏa Táng/Cremation

Date of Rite of Committal at Rose City Cemetery TBA

TANG GIA ĐỒNG KÍNH BÁO / Survived by

Wife / Hiền Thê: Nguyễn Thị Kim Liên
Son / Trưởng Nam: Phạm Young, vợ và con trai
Son / Thứ Nam: Phạm Thiện Phước, vợ và con trai

XIN MIỄN PHÚNG ĐIẾU và VÒNG HOA

Donations and Flowers not accepted. Please continue to pray for the departed.
Xin quý vị dâng lễ, lần hạt Mân Côi cầu nguyện cho linh
hồn An-rê sớm được hưởng lòng thương xót của Chúa

Bao Pham's Brief Background

Bao Pham was born on January 10th, 1946, in Ninh Cuong, Bui Chu province, Vietnam. He was raised in a devout Catholic family. Parents: Father: Hien Van Pham, Mother: Cay Thi Nguyen Siblings: older sister, Lan Thi Pham, deceased in North Vietnam, younger sister: Dao Thi Pham, Catholic nun/religious sister with lifelong commitment at the convent of Lovers of the Holy Cross of Bui Mon, Vietnam. He migrated to Saigon when he was 10 years-old. He finished college, received B.S. Pharmacy degree and became a licensed pharmacist in 1970. He met his wife, Lien Nguyen and married her in 1972. He then was drafted to join the Army Medical Corps of the Republic of South Vietnam as a first lieutenant pharmacist. Together, Lien and he had two children in which the eldest son is Young Pham and the youngest son is Phuoc Thien Pham. After 1975, he was put in a reeducation camp/hard labor camp by the Vietnamese communist regime for almost three years. He was released and sent to work at the Go Vap Hospital in Go Vap District and later became the head of the hospital medical laboratory in the early 80's until he emigrated to the United States in the year 2000. He first lived in Indianapolis, IN then moved to Houston, TX and worked for a few months before moving to Oregon where he finally settled in NE of Portland since early 2000's. He then worked as a licensed pharmacy technician at Fred Meyer pharmacies, NE of Portland until he was retired during COVID 2020. In his spare time, he loved doing home improvements and has spent over the last 20 years to finish numerous home improvement projects for his house. He really missed doing house projects as he became seriously ill and could not move much in the last few years of his life. He passed away at home while under a short hospice care, on Sunday afternoon April 27th, 2025. Bao is a loving and caring husband, father and grand-father. All of his life, he has always worked hard to take care of his family. He is a devout Catholic and is a member of Our Lady of Lavang Catholic Church Parish, Portland, OR. He is survived by his wife, Lien Nguyen, his two sons, Young Pham and Phuoc Thien Pham, their wives and his two grandsons, Benjamin Pham and Andrew Pham respectively.

Tổng Giáo Phận Portland, Oregon
Giáo Xứ Đức Mẹ LaVang

Nhận được tin

Ông AN-RÊ PHẠM VĂN BẢO

Sinh ngày 10 tháng 1 năm 1946
tại Ninh Cường, tỉnh Bùi Chu, Việt Nam
Đã từ trần lúc 4:00 PM chiều ngày 27 tháng 4 năm 2025
tại Portland, OR-Hưởng thọ 79 tuổi

Cha Chánh Xứ, Quý Cha,
Quý Thầy Phó Tế, Quý Sơ
và
Hội Đồng Giáo Xứ cùng toàn thể Cộng Đoàn
dân Chúa Giáo Xứ Đức Mẹ Lavang

Xin thành kính phân ưu
cùng Đại gia đình tang quyến.

Nguyện xin Thiên Chúa là Cha Nhân Từ
sớm đón nhận linh hồn **An-rê** về hưởng
Nhan Thánh Chúa trên quê Trời.

NGHI THỨC PHÁT TANG

PHẦN KHAI MẠC

Chủ Sự: Nhân danh Cha và Con và Thánh Thần. Amen.

(Nếu Chủ Sự là Linh Mục hay Phó Tế)

Linh Mục: Nguyện xin ân sủng và bình an của Thiên Chúa, là Cha chúng ta và Đức Giêsu Kitô ở cùng anh chị em.

Cộng đoàn: Và ở cùng Cha

Chủ Sự: Để bắt đầu nghi thức phụng vụ cầu nguyện cho linh hồn Andrê xin mời mọi người cùng hát bài:

Cầu Xin Chúa Thánh Thần

Ngọc Phan/ Phương Linh

1. Cầu xin Chúa Thánh Thần. Người thương thăm viếng hồn
2. *Cầu xin Chúa Thánh Thần. Nguồn thiêng yêu mến từ*
3. Cầu xin Chúa Thánh Thần. Người ban cho trí hồn

1. con. Ban xuống cho con hồng ân chan chứa.
2. *nhân. Hun đốt tim con tình yêu lai láng.*
3. con. Ơn biết khôn ngoan tìm theo chân lý.

1. Trau dồi cho đáng ngôi thánh đường. Nguyện xin Chúa Ngôi
2. *Cho lòng thao thức bên Chúa luôn.*
3. Xa điều gian dối luôn trung thành.

Ba đoái nghe lời con thiết tha. Tình thương mến ấp ủ

con ngày đêm. Nhuần thấm xác hồn tràn lan ơn thiêng.

LÀM PHÉP KHĂN TANG

Anh chị em thân mến,

Chúng ta đang thương tiếc người thân của chúng ta là ông An-rê Phạm Văn Bảo vừa được Chúa gọi về, vì thế chúng ta muốn chít ên đầu chiếc khăn tang này/ để tỏ lòng thương mến, nhớ tiếc và biết ơn. Tuy nhiên như tiên Isaia đã báo trước cho chúng ta biết rằng, ngày kia *"Chúa sẽ cất chiếc khăn bao, trùm trên muôn dân, bức màn phủ trên mọi nước… sẽ tiêu diệt sự chết đến muôn đời ... và cho người thân của chúng ta đây được hân hoan vui mừng trong ơn cứu độ của Ngài"*. Vậy chúng ta hãy xin Chúa chúc lành cho những khăn tang này/ để nhắc nhở chúng ta cầu nguyện cho người thân của chúng ta chóng đạt tới ngày hạnh phúc ấy.

Chúng ta dâng lời cầu nguyện:

Lạy Chúa là Cha nhân ái, Chúa luôn sẵn sàng ủi an nâng đỡ những ai đang sầu thương khóc lóc, xin chúc ✠ lành cho những khăn tang này/ để biến chúng từ dấu chỉ của sự biệt ly, tang tóc/, thành niềm hy vọng được cứu độ và giải thoát dành cho những ai tôn thờ Chúa. Xin Chúa ban ơn nâng đỡ, ủi an những người đang thương khóc người thân vừa qua đời, để chúng con biết can đảm và tin tưởng phó dâng người thân của chúng con cho sự quan phòng đầy tình thương của Chúa; xin cho chúng con biết thuận theo ý Chúa và sống trong bình an. Chúng con cầu xin, nhờ Đức Kitô Chúa chúng con.
Amen.

(Linh mục rảy Nước Thánh trên khăn tang)

LÀM PHÉP XÁC

Chủ sự:

Anh chị em thân mến, Thánh Phaolô nhắc nhở cho chúng ta biết rằng *"Chúng ta là đền thờ của Thiên Chúa" (1Cor 3:16-17)*, và theo giáo lý công giáo *(số 998),* thân xác con người, sau cuộc đời trần thế, dù có bị mục nát tiêu tan đi, nhưng đến ngày tận thế sẽ được sống lại. Vì thế, Hội Thánh dạy chúng ta phải tôn trọng thân xác người chết, chôn táng hoặc hỏa thiêu cách kính cẩn theo phong tục, hoàn cảnh địa phương và thời đại. Vậy chúng ta hãy hợp lời cầu nguyện xin Chúa chúc lành cho chiếc áo quan này, và nhận lòng thành kính của chúng ta đối với người thân đã ra đi mà cho linh hồn An-rê được yên giấc ngàn thu.

Chúng ta dâng lời cầu nguyện:

Lạy Chúa là Đấng cứu chuộc chúng con, Chúa đã truyền cho chúng con phải tôn trọng thân xác mình vì sau khi được thanh tẩy trong nước rửa tội, toàn thể con người chúng con đã trở nên đền thờ của Chúa. Xin Chúa chúc ✠ lành cho chiếc áo quan này, và cho thân xác tôi tớ Chúa là ông An-rê Phạm Văn Bảo được yên nghỉ trong đó chờ ngày Chúa cho sống lại về hưởng tôn nhan Chúa. Chúng con cầu xin nhờ Đức Kitô, Chúa chúng con. Amen.

(Linh Mục hay thầy Phó Tế rảy Nước Thánh)

Chủ Sự: Giờ đây chúng ta hãy dâng lên Chúa lời kinh để cầu nguyện cho linh hồn An-rê

1 Kinh Lạy Cha
10 Kinh Kính Mừng
Kinh Sáng Danh

Kinh Lạy Nữ Vương

Lạy Nữ Vương, Mẹ nhân lành, làm cho chúng con được sống, được vui, được cậy, thân lạy Mẹ! Chúng con, con cháu E-và ở chốn khách đầy kêu đến cùng Bà, chúng con ở nơi khóc lóc than thở kêu khẩn Bà thương. Hỡi ôi! Bà là Chủ bầu chúng con, xin ghé mắt thương xem chúng con. Đến sau khỏi đày, xin cho chúng con được thấy Đức Chúa Giêsu con lòng Bà gồm phúc lạ. Ôi khoan thay! nhân thay! dịu thay! Thánh Maria trọn đời đồng trinh. Amen

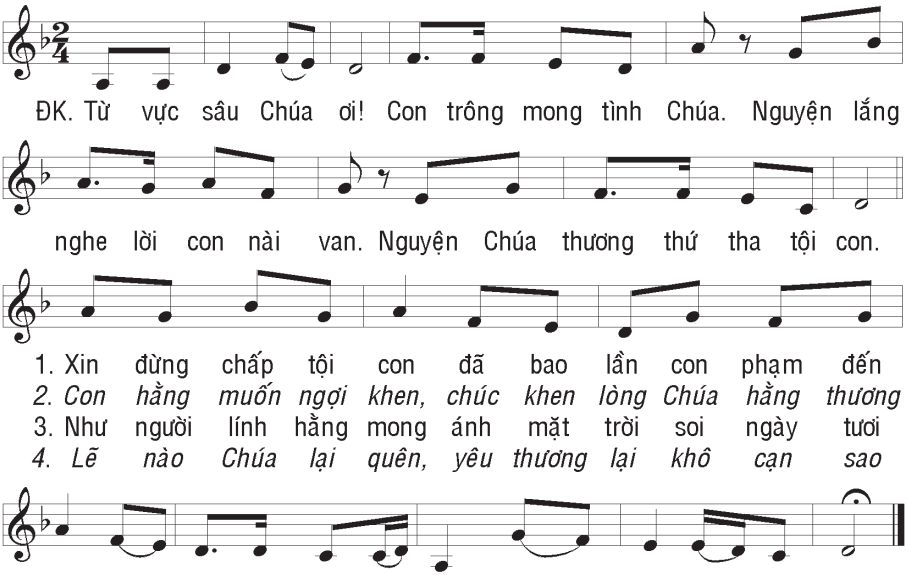
Kinh Bởi Trời

Lạy ơn Đức Chúa Giêsu xưa bởi trời mà xuống thế gian 33 năm cùng chịu những sự thương khó cho các linh hồn thiên hạ được rỗi. Thì rày chúng con xin Cha rất nhân lành vô cùng, xin tha phần phạt cho linh hồn Andrê mà chúng con cầu nguyện hôm nay, hoặc còn giam nơi lửa luyện tội thì xin mở cửa tù rạc ấy cho ra mà đem đến chốn hưởng mọi sự vui thật là nước thiên đàng vì công nghiệp Chúa Kitô là Chúa chúng con. Amen.

Lạy Chúa con, con ở dưới vực sâu kêu lên Chúa con, xin Chúa con hãy thương nhậm lời con kêu van, hãy lắng nghe tiếng con cầu xin. Nếu Chúa con chấp tội, nào ai rỗi được? Bởi Chúa con hằng có lòng lành, cùng vì lời Chúa con phán hứa, con đã trông cậy Chúa con. Linh hồn con cậy vì lời hứa ấy thì đã trông cậy Chúa con. Những kẻ làm dân Đức Chúa Trời, đêm ngày hãy trông cậy Người cho liên, vì Người rất nhân lành hay thương vô cùng, sẽ tha hết mọi tội lỗi kẻ làm dân Người thay thảy. Lạy Chúa con, xin ban cho linh hồn Andrê được nghỉ ngơi đời đời, và được sáng soi vô cùng. Lạy Chúa con, xin cứu lấy linh hồn Andrê cho khỏi tù ngục mà được nghỉ yên. Amen.

Lạy ơn Đức Chúa Giêsu, Chúa con đã phán dạy rằng, con hãy xin thì con sẽ được. Vậy con xin Chúa con lòng lành vô cùng thương đến các linh hồn nơi lửa luyện tội. Xin Chúa con nghe lời con cầu xin kêu van, cho linh hồn ông bà, cha mẹ, anh em, bạn hữu con. Xin Chúa con mở cửa thiên đàng cho các linh hồn ấy vào. Xin cho các linh hồn ấy được sự sáng vô cùng hằng soi cho liên. Amen

Từ Vực Sâu Chúa Ơi!



Chúng con cậy vì Danh Chúa nhân từ, cho ***linh hồn Andrê***
được lên chốn nghỉ ngơi,hằng xem thấy mặt Đức Chúa Trời
sáng láng vui vẻ vô cùng. Amen.

Kinh Trông Cậy.

Chúng con trông cậy rất thánh Đức Mẹ Chúa Trời, xin chớ chê chớ bỏ lời chúng con nguyện trong cơn gian nan thiếu thốn, Đức Nữ đồng trinh, hiển vinh sáng láng.

Hằng chữa chúng con cho khỏi mọi sự dữ. Amen.

- Lạy rất thánh trái tim Đức Chúa Giêsu,
- Thương xót chúng con.

* Lạy trái tim cực thanh cực tịnh rất thánh Đức Bà Maria,
- Cầu cho chúng con.

* Lạy ông thánh Giuse là bạn thanh sạch Đức Bà Maria trọn đời đồng trinh,
- Cầu cho chúng con.

* Lạy Các Thánh Tử Đạo Việt Nam,
- Cầu cho chúng con.

* Nữ Vương ban sự bằng an,
- Cầu cho chúng con.

(Chấm dứt nghi thức)

GIỜ KINH CẦU NGUYỆN

TẠI NHÀ QUÀN hay TẠI TƯ GIA

"Hãy ký thác đường đời cho Chúa,
tin tưởng vào Người, Người sẽ ra tay.
Chính nghĩa bạn, Chúa sẽ làm rực rỡ tựa bình minh,
công lý bạn, Người sẽ cho huy hoàng như chính ngọ.".
(Tv 37: 5-6).

PHẦN KHAI MẠC

Chủ Sự: Nhân danh Cha và Con và Thánh Thần. Amen.

(Nếu Chủ Sự là Linh Mục)

Linh Mục: Nguyện xin ân sủng và bình an của Thiên Chúa, là Cha chúng ta và Đức Giêsu Kitô ở cùng anh chị em.

Cộng đoàn: Và ở cùng Cha

Chủ Sự: Để bắt đầu nghi thức phụng vụ cầu nguyện cho linh hồn Andrê xin mời mọi người cùng hát bài:

Cầu Xin Chúa Thánh Thần *trang 5*

(Sau khi chấm dứt bài hát)

Chủ Sự: Anh chị em thân mến, chúng ta tin rằng mọi tương quan bằng hữu và tình cảm trong đời sống đã liên kết chúng ta nên một, và các tương quan ấy không bị hủy diệt bởi sự chết.

Chúng ta cũng tin rằng Thiên Chúa luôn nhớ đến các việc lành mà chúng ta đã hiện để tha thứ những lỗi lầm của chúng ta. Giờ đây, chúng ta hãy cầu xin Thiên Chúa đưa linh hồn Andrê lên cùng Chúa.

(giữ im lặng trong giây lát)

Lạy Thiên Chúa, sự ra đi của người anh em của chúng con hôm nay, là anh An-rê Phạm Văn Bảo, đã nhắc nhở chúng con về thân phận con người và sự ngắn ngủi trong cuộc sống này. Nhưng, với những ai tin tưởng ở tình yêu Thiên Chúa, sự chết không phải là chấm dứt, và nó cũng không tiêu hủy các mối dây liên kết mà Thiên Chúa đã tôi luyện trong đời sống chúng con.

Vì được chia sẻ cùng một đức tin với các thánh tông đồ và niềm hy vọng của con cái Thiên Chúa, xin Chúa đem lại ánh sáng phục sinh của Đức Kitô vào thời gian thử thách và đau khổ khi chúng con cầu nguyện cho linh hồn Andrê và những người thân yêu của linh hồn Andrê. Chúng con cầu xin, nhờ Đức Kitô, Chúa chúng con.

Cộng đoàn: Amen.

BÀI ĐỌC I

Lời Chúa trong sách Khôn Ngoan *(Kn 3:1-6,9)*

Linh hồn người công chính ở trong tay Thiên Chúa và chẳng cực hình nào động tới được nữa. Bọn ngu si coi họ như đã chết rồi ; khi họ ra đi, chúng cho là họ gặp phải điều vô phúc. Lúc họ xa rời chúng ta, chúng tưởng là họ bị tiêu diệt, nhưng thực ra, họ đang hưởng an bình. Người đời nghĩ rằng họ đã bị trừng phạt, nhưng họ vẫn chứa chan hy vọng được trường sinh bất tử. Sau khi chịu sửa dạy đôi chút, họ sẽ được hưởng ân huệ lớn lao. Quả thế, Thiên Chúa đã thử thách họ và thấy họ xứng đáng với Người. Người đã tinh luyện họ như người ta luyện vàng trong lò lửa, và đón nhận họ như của lễ toàn thiêu. Những ai trông cậy vào Người, sẽ am tường sự thật ; những ai trung thành, sẽ được Người yêu thương và cho ở gần Người, vì Người ban ân phúc và xót thương những ai Người tuyển chọn.

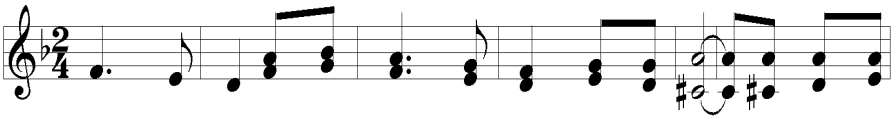
Đó là Lời Chúa.

Lời Chúa trong thư thứ hai của Thánh Phaolô Tông Đồ gửi Tín Hữu Côrintô (2 Cr 5:1,6-7,9-10)

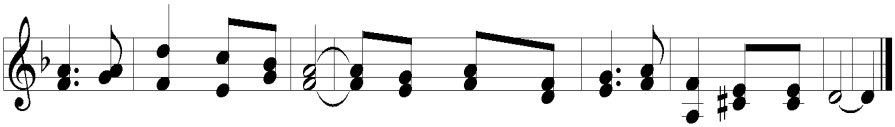
Quả thật, chúng ta biết rằng: nếu ngôi nhà của chúng ta ở dưới đất, là chiếc lều này, bị phá huỷ đi, thì chúng ta có một nơi ở do Thiên Chúa dựng lên, một ngôi nhà vĩnh cửu ở trên trời, không do tay người thế làm ra. Vậy chúng tôi luôn mạnh dạn, và chúng tôi biết rằng: ở lại trong thân xác này là lưu lạc xa Chúa, vì chúng ta tiến bước nhờ lòng tin chứ không phải nhờ được thấy Chúa... Nhưng, dù còn ở trong thân xác hoặc đã lìa bỏ thân xác, chúng tôi chỉ có một tham vọng là làm đẹp lòng Người. Vì tất cả chúng ta đều phải được đưa ra ánh sáng, trước toà Đức Ki-tô, để mỗi người lãnh nhận những gì tương xứng với các việc tốt hay xấu đã làm, khi còn ở trong thân xác. **Đó là Lời Chúa**

Chúa Nhân Từ

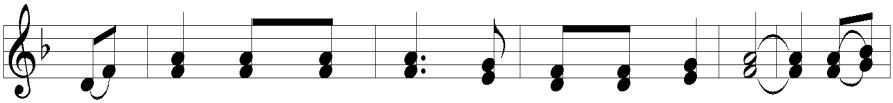
Kim Long



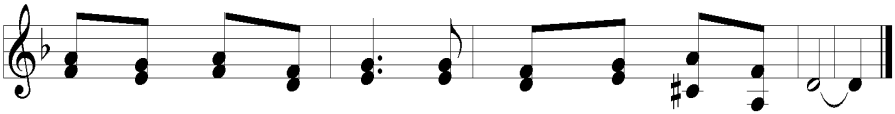
ĐK. Chúa nhân từ xin lắng nghe linh hồn con tha thiết. Ăn năn kêu



van, lạy Chúa xin dủ thương ban xuống niềm tin ấp ủ cho tâm hồn.

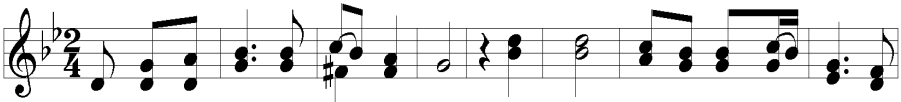


1. Lạy Chúa xin thương con theo lượng từ bi Chúa. Chúa
2. Rửa con nên trinh trong rũ sạch mọi gian ác. Cứu
3. Lòng Chúa luôn yêu thương tâm hồn nào ngay chính. Sáng
4. Ở ngay bên thiên nhan con phạm tội nhơ nhớp. Chúa

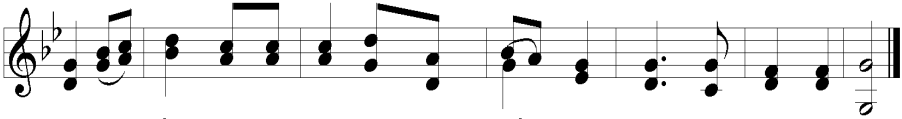


1. ơi xin xóa tội con, theo lòng lân tuất vô bờ.
2. con qua ách tội khiên, con thành tâm thú lỗi lầm.
3. soi cho trí lòng con, theo nguồn chân lý muôn đời.
4. luôn công chính từ nhân, khi Người tuyên án nhân loài.

Halleluia



Hal- le- lu - ia. Hal- le -lu - ia. Chúa phán: "Ta là sự sống lại và



là sự sống. Ai tin Ta sẽ không chết đời đời." Hal - le - lu - ia.

PHÚC ÂM

Tin Mừng Chúa Giêsu Kitô theo Thánh Gioan (Ga 14:1-6)

Anh em đừng xao xuyến! Hãy tin vào Thiên Chúa và tin vào Thầy. Trong nhà Cha Thầy, có nhiều chỗ ở; nếu không, Thầy đã nói với anh em rồi, vì Thầy đi dọn chỗ cho anh em. Nếu Thầy đi dọn chỗ cho anh em, thì Thầy lại đến và đem anh em về với Thầy, để Thầy ở đâu, anh em cũng ở đó. Và Thầy đi đâu, thì anh em biết đường rồi."
Ông Tôma nói với Đức Giê-su: "Thưa Thầy, chúng con không biết Thầy đi đâu, làm sao chúng con biết được đường?
"Đức Giê-su đáp: "Chính Thầy là con đường, là sự thật và là sự sống. Không ai đến với Chúa Cha mà không qua Thầy.
Đó là Lời Chúa.

(Hoặc chọn bài này)

Tin Mừng Chúa Giêsu Kitô theo Thánh Mát-thêu *(Mt 11:25-30)*

Vào lúc ấy, Đức Giê-su cất tiếng nói: "Lạy Cha là Chúa Tể trời đất, con xin ngợi khen Cha, vì Cha đã giấu không cho bậc khôn ngoan thông thái biết những điều này, nhưng lại mặc khải cho những người bé mọn. Vâng, lạy Cha, vì đó là điều đẹp ý Cha. "Cha tôi đã giao phó mọi sự cho tôi. Và không ai biết rõ người Con, trừ Chúa Cha; cũng như không ai biết rõ Chúa Cha, trừ người Con và kẻ mà người Con muốn mặc khải cho. "Tất cả những ai đang vất vả mang gánh nặng nề, hãy đến cùng tôi, tôi sẽ cho nghỉ ngơi bồi dưỡng. Anh em hãy mang lấy ách của tôi, và hãy học với tôi, vì tôi có lòng hiền hậu và khiêm nhường. Tâm hồn anh em sẽ được nghỉ ngơi bồi dưỡng. Vì ách tôi êm ái, và gánh tôi nhẹ nhàng."
Đó là lời Chúa.

LẦN CHUỖI MÂNCÔI

Kinh Tin Kính

Tôi tin kính Đức Chúa Trời là Cha phép tắc vô cùng dựng nên trời đất. Tôi tin kính Đức Chúa GiêSu Kitô là con một Đức Chúa Cha cùng là Chúa chúng tôi; bởi phép Đức Chúa Thánh Thần mà người xuống thai, sinh bởi bà Maria đồng trinh; chịu nạn đời quan Phong-xi-ô-Phi-la-tô, chịu đóng đanh trên cây Thánh Giá, chết và táng xác, xuống ngục tổ tông, ngày thứ ba bởi trong kẻ chết sống lại; lên trời ngự bên hữu Đức Chúa Cha phép tắc vô cùng; ngày sau bởi trời lại xuống phán xét kẻ sống và kẻ chết.

Tôi tin kính Đức Chúa Thánh Thần; tôi tin có hội Thánh hằng có ở khắp thế này, các Thánh thông công; tôi tin phép tha tội; tôi tin xác loài người ngày sau sống lại; tôi tin hằng sống vậy, Amen.

Kinh Lạy Cha

Lạy Cha chúng con ở trên trời, chúng con nguyện danh Cha cả sáng, nước Cha trị đến, ý Cha thể hiện dưới đất cũng như trên trời.

Xin Cha cho chúng con hôm nay lương thực hằng ngày, và tha nợ chúng con như chúng con cũng tha kẻ có nợ chúng con. Xin chớ để chúng con sa chước cám dỗ, nhưng cứu chúng con cho khỏi mọi sự dữ. Amen**.**

3 Kinh Kính Mừng

Kính mừng Maria đầy ơn phúc Đức Chúa Trời ở cùng Bà, Bà có phúc lạ hơn mọi người nữ, và Giêsu con lòng Bà gồm phúc lạ.

Thánh Maria Đức Mẹ Chúa Trời cầu cho chúng con là kẻ có tội khi này và trong giờ lâm tử. Amen

Kinh Sáng Danh

Sáng danh Đức Chúa Cha và Đức Chúa Con, và Đức Chúa Thánh Thần. Như đã có trước vô cùng và bây giờ và hằng có và đời đời chẳng cùng. Amen.

Mầu Nhiệm 5 Sự Thương

Thứ nhất thì ngắm: Đức Chúa Giêsu lo buồn đổ mồ hôi máu.
Ta hãy xin cho được ăn năn tội nên.

Thứ hai thì ngắm: Đức Chúa Giêsu chịu đánh đòn.
Ta hãy xin cho được hãm mình chịu khó bằng lòng.

Thứ ba thì ngắm: Đức Chúa Giêsu chịu đội mão gai.
Ta hãy xin cho được chịu mọi sự sỉ nhục bằng lòng.

Thứ bốn thì ngắm: Đức Chúa Giêsu vác cây Thánh Giá.
Ta hãy xin cho được vác Thánh Giá theo chân Chúa.

Thứ năm thì ngắm: Đức Chúa Giêsu chịu chết trên cây Thánh Giá.
Ta hãy xin đóng đanh tính xác thịt vào Thánh Giá Chúa.

Kinh Lạy Nữ Vương
Lạy Nữ Vương, Mẹ nhân lành, làm cho chúng con được sống, được vui, được cậy, thân lạy Mẹ! Chúng con, con cháu E-và ở chốn khách đầy kêu đến cùng Bà, chúng con ở nơi khóc lóc than thở kêu khẩn Bà thương. Hỡi ôi! Bà là Chủ bầu chúng con, xin ghé mắt thương xem chúng con. Đến sau khỏi đày, xin cho chúng con được thấy Đức Chúa Giêsu con lòng Bà gồm phúc lạ. Ôi khoan thay! nhân thay! dịu thay! Thánh Maria trọn đời đồng trinh. Amen

LỜI NGUYỆN CHUNG

Chủ Sự: Đức Kitô sẽ biến đổi thân xác yếu hèn của chúng ta nên giống thân xác vinh hiển của Người. Vì thế, ta hãy thiết tha cầu nguyện:

Chúa chính là nguồn sống và là ơn phục sinh của chúng con.

1. Lạy Chúa Kitô là Con Đức Chúa Trời hằng sống, Chúa đã làm cho bạn của Chúa là ông Ladarô được sống lại, - xin cho những người đã được Chúa đổ máu ra cứu chuộc cũng được sống lại hiển vinh.
2. Lạy Chúa Kitô là Đấng an ủi kẻ ưu phiền, Chúa đã lau sạch nước mắt cho những kẻ thương khóc người thân, - xin nâng đỡ anh chị em chúng con đang phải ưu phiền vì tang tóc.
3. Lạy Chúa Kitô là Đấng chiến thắng tử thần, Chúa đã chết để đập tan quyền lực tội lỗi đang hoành hành nơi thân xác chúng con - xin cứu chúng con khỏi chết muôn đời, và cho chúng con được hưởng phúc trường sinh với Chúa.
4. Lạy Chúa Kitô là Đấng Cứu Thế, xin nhớ đến những người chưa biết Chúa, và sống không hy vọng - xin cho họ tin rằng có một Đấng đã phục sinh, và có một cuộc sống bất tận.
5. Lạy Chúa Kitô là Đấng chúng con hằng trông đợi, khi Chúa gọi linh hồn Andrê từ giã cuộc đời chóng qua này - xin dẫn đưa chúng con vào quê trời vĩnh cửu.
6. Lạy Chúa Kitô là ánh sáng của trần gian, Chúa đã mở mắt cho người mù được thấy - xin cho linh hồn Andrê đã qua đời được vui hưởng ánh sáng ngàn thu.

Cộng đoàn: *Lạy Cha chúng con ở trên trời….*

Chủ sự: Lạy Chúa Giêsu, Đấng Cứu Độ chúng con, Ngài đã sẵn sàng hy sinh chịu chết, để mọi người được cứu chuộc và được đi từ sự chết đến sự sống. Chúng con khiêm tốn nài xin Chúa an ủi các tôi tớ Chúa trong sự thương xót; qua cái chết Ngài đã mở cánh cửa sự sống cho những ai tin vào Ngài. Xin Chúa hãy tha thứ những lỗi lầm của linh hồn Andrê và xin ban cho linh hồn Andrê một nơi hạnh phúc, ngập tràn ánh sáng và bình an trong vương quốc vinh hiển của Chúa cho tới muôn đời.

Cộng đoàn: Amen
(Xin mở sách trang ..... chọn bài hát)

Chấm Dứt Nghi Thức

Chủ Sự:
Lạy Chúa, xin ban sự nghỉ yên muôn đời cho linh hồn Andrê.
Cộng đoàn: và xin ánh sáng bất diệt chiếu soi trên linh hồn Andrê

Chủ Sự: Xin cho linh hồn Andrê được nghỉ yên muôn đời.
Cộng đoàn: Amen.
Chủ Sự: Xin cho linh hồn Andrê, và linh hồn của mọi tín hữu đã qua đời, nhờ lòng thương xót Chúa sẽ được nghỉ yên muôn đời.
Cộng đoàn: Amen.

Ban Phép Lành

(Nếu là Linh mục hay Phó tế)

Chủ Sự: Xin bình an của Thiên Chúa, vượt qua mọi trí hiểu, sẽ gìn giữ tâm hồn và lòng trí anh chị em/ trong tình yêu và sự nhận biết của Thiên Chúa Cha / Chúa Con và Chúa Thánh Thần.

Cộng đoàn: Amen.

Chủ sự: Xin Thiên Chúa toàn năng là Cha, và Con, và Thánh Thần, ban phép cho anh chị em.

Cộng đoàn: Amen.

ĐẠI DIỆN TANG GIA CẢM ƠN

NGHI THỨC ĐÓN TIẾP

PHẦN MỞ ĐẦU

Chủ Sự: Nhân Danh Cha và Con và Thánh Thần. Amen
Chủ Sự: Nguyện xin ân sủng và bình an của Thiên Chúa Đấng đã đem Đức Giêsu ra khỏi sự chết ở cùng anh chị em.
Cộng đoàn: và ở cùng Cha.

(chủ sự rảy nước thánh trên quan tài và đọc)

Chủ Sự: Xin Thiên Chúa làm phép thi thể của anh Andrê với nước thánh nhắc nhở bí tích Rửa Tội, là chết cho tội, và giờ đây, trong sự sống mới, đang tiềm tàng với Đức Ki-tô nơi Thiên Chúa.

Khi Đức Ki-tô, nguồn sống của chúng ta xuất hiện, chúng ta sẽ được xuất hiện với Người, và cùng Người hưởng phúc vinh quang.

TRẢI KHĂN TRẮNG TRÊN QUAN TÀI

Chủ Sự: Trong ngày lãnh nhận Bí Tích Rửa Tội, tôi tớ Chúa là anh Andrê, đã mặc lấy Đức Kitô, vậy xin cho anh cũng được mặc áo vinh quang, trong ngày Đức Kitô lại đến.

(Trong lúc trải khăn Cộng Đoàn hát tiếp ca Nhập Lễ)

LỜI NGUYỆN

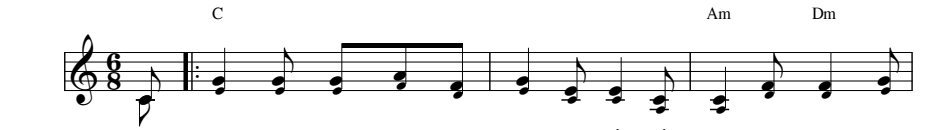
THÁNH LỄ AN TÁNG

tại Thánh Đường
Giáo Xứ Đức Mẹ Lavang
11731 SE Stevens Road
Happy Valley, OR 97086

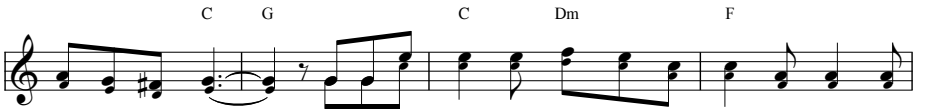
"Còn chúng ta, quê hương chúng ta ở trên trời,
và chúng ta nóng lòng mong đợi Đức Giê-su Ki-tô
từ trời đến cứu chúng ta." (Pl 3:20)

Trở Về Cùng Chúa

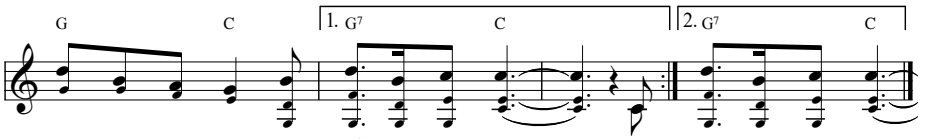
Trầm Hương, FMSR



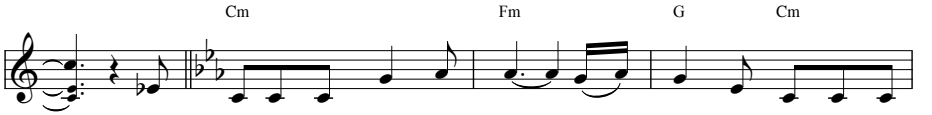
ĐK: Lạy Chúa khi nghe Chúa gọi con trở về, về trời với Chúa chan
Chúa khi nghe Chúa gọi con trở về, về trời với Chúa êm



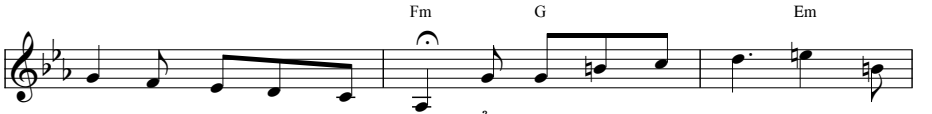
chứa bao niềm vui. Về trời với Chúa con thấy tâm hồn mình rộn ràng, ngàn
ái cho đời con. Về trời với Chúa bao tháng năm mỏi mòn đợi chờ, tình



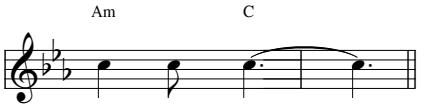
trái tim mở rộng cùng đất trời reo vang. Lạy ...
Chúa dâng ngập trời ngây ... ngất hồn thiên thu.



1. Con trở về cùng Chúa, với Chúa, Chúa ơi! Con trở về cùng
2. Con trở về cùng Chúa, với Chúa, Chúa ơi! Những gì là trần
3. Con trở về cùng Chúa, với Chúa, Chúa ơi! Cõi trần này mờ



Chúa như cánh chim phượng hoàng. Ẩn mình trên ngọn núi Đấng Quyền
thế con xin trả lại đời. Hồn trào dâng ngây ngất với Tình
tối không gian lắng u buồn. Về nghỉ yên trong Chúa Đấng Quyền



Năng Vô Biên.
Yêu Ba Ngôi.
Năng Vô Biên.

BÀI ĐỌC I

Lời Chúa trong sách Giảng Viên *(Gv 3,1-21)*

Mọi sự đều có lúc, mọi việc đều có thời ở dưới bầu trời: Thời để sinh và thời để chết, thời để trồng và thời để nhổ cây trồng. Thời để giết chết và thời để chữa lành, thời để phá và thời để xây, thời để khóc và thời để cười, thời để than van và thời để múa nhảy, thời để quăng đá và thời để lượm đá, thời để ôm và thời để tách rời không ôm nữa, thời để tìm kiếm và thời để thất lạc, thời để gìn giữ và thời để vất đi, thời để xé và thời để khâu, thời để nín thinh và thời để lên tiếng, thời để yêu và thời để ghét, thời giặc giã và thời bình an.

Lợi gì mà làm điều khiến mình chỉ tổn công lao nhọc? Tôi đã thấy cái dịch vụ Thiên Chúa đã ban cho con cái người phàm để chúng phải vụ tất vào đó. Người đã làm mọi sự hợp thời hợp cảnh. Người cũng đã phú bẩm cho lòng người ta được có lẽ hằng. Dẫu thế người phàm chẳng tìm ra được đầu đuôi gốc ngọn việc Thiên Chúa đã làm.

Tôi đã nhận biết là nơi những người phàm, hạnh phúc không có, ngoài hưởng vui và gầy tạo vui sướng trong đời. Và ngay việc người nào được ăn được uống được hưởng hạnh phúc nơi mọi công lao của mình, thì cũng là quà tặng của Thiên Chúa rồi.

Tôi đã nhận biết là mọi điều Thiên Chúa làm ra sẽ bền mãi mãi. Không thể chất thêm hay xén bớt điều gì trên đó. Thiên Chúa đã làm thế để cho người ta kính sợ trước nhan Người. Điều hiện có thì đã có rồi. Và điều phải có đã có rồi. Và Thiên Chúa kiếm lại điều dữ đã biệt tích.

Tôi còn thấy điều này dưới ánh dương: Chính nơi tòa pháp lý, lại có gian ác ở đó; chính nơi tòa công nghĩa, lại có gian ác ở đó. Bụng bảo dạ, tôi nghĩ: Người đức nghĩa và kẻ bất lương Thiên Chúa sẽ xét xử. Vì mọi sự và về các việc xảy ra trên trần đều có thời cả.

Bụng bảo dạ, tôi nghĩ, về cớ con cái người phàm, chính là để Thiên Chúa thử nghiệm chúng và để chúng nhận thấy rằng, cứ tự mình chúng, chúng chỉ là thú vật. Vì số vận con cái người phàm và số vận của thú vật, đôi đàng cũng chỉ là một số vận. Bên này chết sao, bên kia cũng chết vậy. Cũng một sinh khí nơi cả đôi bên. Người phàm so với thú vật, không có hơn gì. Vì hết thảy đều là phù vân. Hết thảy đều đi tới một chỗ. Hết thảy đều từ bụi đất mà ra. Và hết thảy đều trở về đất bụi. Ai biết được là sinh khí con cái người phàm thì lên cao, còn sinh khí của thú vật thì đi xuống dưới, hướng về đất?

Đó là Lời Chúa

A Reading from the Book of Ecclesiastes *3, 1-21*

There is an appointed time for everything, and a time for every affair under the heavens. A time to give birth, and a time to die; a time to plant, and a time to uproot the plant. A time to kill, and a time to heal; a time to tear down, and a time to build. A time to weep, and a time to laugh; a time to mourn, and a time to dance. A time to scatter stones, and a time to gather them; a time to embrace, and a time to be far from embraces. A time to seek, and a time to lose; a time to keep, and a time to cast away. A time to rend, and a time to sew; a time to be silent, and a time to speak. A time to love, and a time to hate; a time of war, and a time of peace. a What profit have workers from their toil?

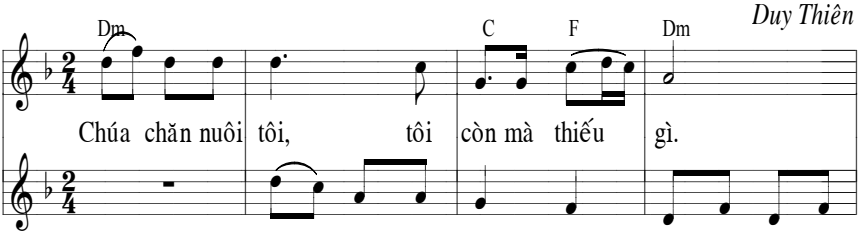
I have seen the business that God has given to mortals to be busied about. God has made everything appropriate to its time, but has put the timeless* into their hearts so they cannot find out, from beginning to end, the work which God has done. I recognized that there is nothing better than to rejoice and to do well during life. Moreover, that all can eat and drink and enjoy the good of all their toil—this is a gift of God. I recognized that whatever God does will endure forever; there is no adding to it, or taking from it. Thus has God done that he may be revered. What now is has already been; what is to be, already is: God retrieves what has gone by.

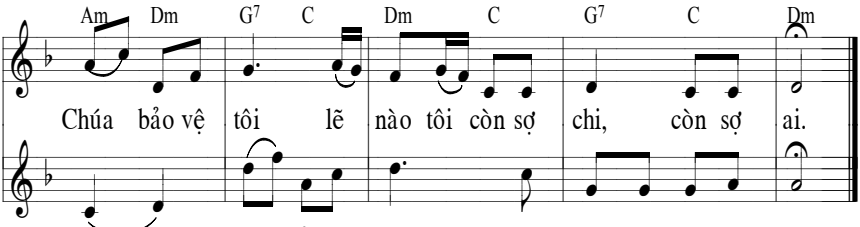
The Problem of Retribution. And still under the sun in the judgment place I saw wickedness, and wickedness also in the seat of justice. If I said in my heart, both the just and the wicked God will judge, since a time is set for every affair and for every work.

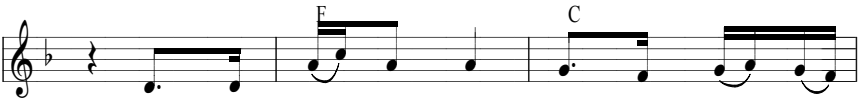
I said in my heart: As for human beings, it is God's way of testing them and of showing that they are in themselves like beasts. For the lot of mortals and the lot of beasts is the same lot: The one dies as well as the other. Both have the same life breath. Human beings have no advantage over beasts, but all is vanity. Both go to the same place; both were made from the dust, and to the dust they both return. Who knows* if the life breath of mortals goes upward and the life breath of beasts goes earthward? ***The word of the Lord.***

Chúa Chăn Nuôi Tôi

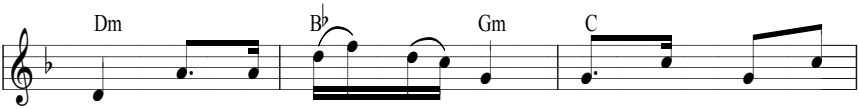
Duy Thiên



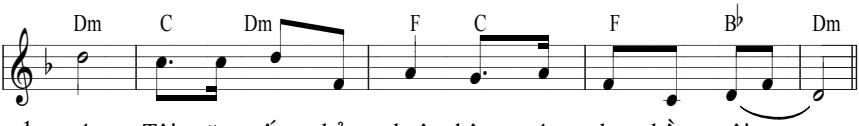




1. Người đã dẫn tôi đi trên đồng cỏ xanh
2. Nẻo đường chính tôi theo, cây gậy Chúa dẫn
3. Người dọn cỗ cho tôi ngay ở trước quân
4. Trọn cuộc sống dương gian, ân sủng Chúa tuôn



1. rì. Người đã dẫn tôi về, về bên dòng suối
2. đường. Dù vượt suối qua đồi hoặc qua ngàn tăm
3. thù. Người đã xức trên đầu dầu thơm Người lai
4. tràn. Người là Chúa nhân từ hằng thương người công



1. mát. Tôi ăn uống thỏa thuê thêm sức cho hồn tôi.
2. tối. Tôi đâu có sợ chi vì Chúa ở cùng tôi.
3. láng. Tôi vui sướng thảnh thơi vì Chúa thương hồn tôi.
4. chính. Tôi vui sướng thảnh thơi êm ái thay nhà Người.

BÀI ĐỌC II

Bài Trích Thư Thánh Phaolô Tông Đồ Gởi Tín Hữu Rôma *(5: 2-11)*

Anh Chị Em Thân Mến,vì chúng ta tin, nên Đức Giê-su đã mở lối cho chúng ta vào hưởng ân sủng của Thiên Chúa, như chúng ta đang được hiện nay; chúng ta lại còn tự hào về niềm hy vọng được hưởng vinh quang của Thiên Chúa. Nhưng không phải chỉ có thế; chúng ta còn tự hào khi gặp gian truân, vì biết rằng: ai gặp gian truân thì quen chịu đựng; ai quen chịu đựng, thì được kể là người trung kiên; ai được công nhận là trung kiên, thì có quyền trông cậy.

Trông cậy như thế, chúng ta sẽ không phải thất vọng, vì Thiên Chúa đã đổ tình yêu của Người vào lòng chúng ta, nhờ Thánh Thần mà Người ban cho chúng ta. Quả vậy, khi chúng ta không có sức làm được gì vì còn là hạng người vô đạo, thì theo đúng kỳ hạn, Đức Ki-tô đã chết vì chúng ta.

Hầu như không ai chết vì người công chính, họa may có ai dám chết vì một người lương thiện chăng. Thế mà Đức Ki-tô đã chết vì chúng ta, ngay khi chúng ta còn là những người tội lỗi; đó là bằng chứng Thiên Chúa yêu thương chúng ta. Phương chi bây giờ chúng ta đã được nên công chính nhờ máu Đức Ki-tô đổ ra, hẳn chúng ta sẽ được Người cứu khỏi cơn thịnh nộ của Thiên Chúa.

Thật vậy, nếu ngay khi chúng ta còn thù nghịch với Thiên Chúa, Thiên Chúa đã để cho Con của Người phải chết mà cho chúng ta được hòa giải với Người, phương chi bây giờ chúng ta đã được hòa giải rồi, hẳn chúng ta sẽ được cứu nhờ sự sống của Người Con ấy.

Nhưng không phải chỉ có thế, chúng ta còn có Thiên Chúa là niềm tự hào, nhờ Đức Giê-su Ki-tô, Chúa chúng ta, Đấng nay đã hòa giải chúng ta với Thiên Chúa.

Đó là Lời Chúa

A reading from the Letter of Saint Paul to the Romans *(5: 2-11)*

Brothers and sisters: Through whom we have gained access [by faith] to this grace in which we stand, and we boast in hope of the glory of God. Not only that, but we even boast of our afflictions, knowing that affliction produces endurance, and endurance, proven character, and proven character, hope, and hope does not disappoint, because the love of God has been poured out into our hearts through the holy Spirit that has been given to us.

Hope does not disappoint, because the love of God has been poured out into our hearts through the Holy Spirit who has been given to us. For Christ, while we were still helpless, died at the appointed time for the ungodly. Indeed, only with difficulty does one die for a just person, though perhaps for a good person, one might even find courage to die.

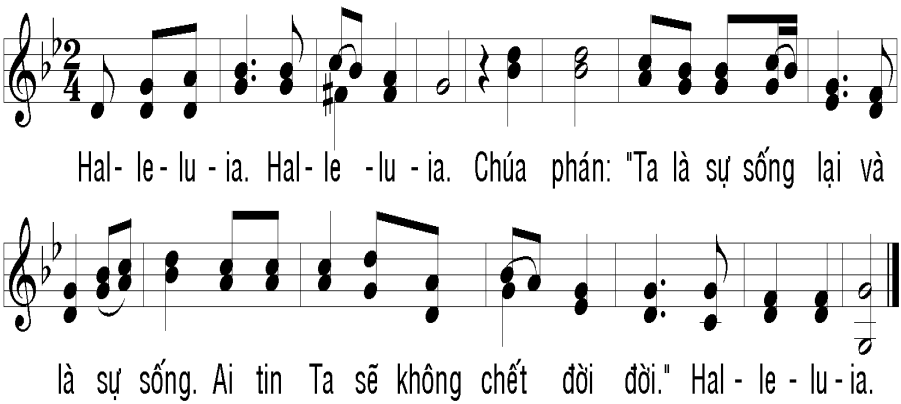
But God proves his love for us, in that while we were still sinners, Christ died for us.

How much more then, since we are now justified by his Blood, will we be saved through him from the wrath. Indeed, if, while we were enemies, we were reconciled to God through the death of his Son, how much more, once reconciled, will we be saved by his life.

Not only that, but we also boast of God through our Lord Jesus Christ, through whom we have now received reconciliation.

The word of the Lord.

Halleluia



PHÚC ÂM

Tin Mừng Chúa Giêsu Kitô theo Thánh Mát-thêu (Mt 5:1-12)
Thấy đám đông, Đức Giê-su lên núi. Người ngồi xuống, các môn đệ đến gần bên.(2) Người mở miệng dạy họ rằng: "Phúc thay ai có tâm hồn nghèo khó, vì Nước Trời là của họ. Phúc thay ai hiền lành, vì họ sẽ được Đất Hứa làm gia nghiệp. Phúc thay ai sầu khổ, vì họ sẽ được Thiên Chúa ủi an. Phúc thay ai khát khao nên người công chính, vì họ sẽ được Thiên Chúa cho thoả lòng. Phúc thay ai xót thương người, vì họ sẽ được Thiên Chúa xót thương. Phúc thay ai có tâm hồn trong sạch, vì họ sẽ được nhìn thấy Thiên Chúa. Phúc thay ai xây dựng hoà bình, vì họ sẽ được gọi là con Thiên Chúa. Phúc thay ai bị bách hại vì sống công chính, vì Nước Trời là của họ. Phúc thay anh em khi vì Thầy mà bị người ta sỉ vả, bách hại và vu khống đủ điều xấu xa. Anh em hãy vui mừng hớn hở, vì phần thưởng dành cho anh em ở trên trời thật lớn lao. Quả vậy, các ngôn sứ là những người đi trước anh em cũng bị người ta bách hại như thế. **Đó là lời Chúa.**

A reading from the holy Gospel according to Matthew
When Jesus saw the crowds, he went up the mountain, and after he had sat down, his disciples came to him.
He began to teach them, saying: Blessed are the poor in spirit, for theirs is the kingdom of heaven. Blessed are they who mourn, for they will be comforted. Blessed are the meek, for they will inherit the land. Blessed are they who hunger and thirst for righteousness, for they will be satisfied. Blessed are the merciful, for they will be shown mercy. Blessed are the clean of heart, for they will see God. Blessed are the peacemakers, for they will be called children of God. Blessed are they who are persecuted for the sake of righteousness, for theirs is the kingdom of heaven. Blessed are you when they insult you and persecute you and utter every kind of evil against you falsely because of me. Rejoice and be glad, for your reward will be great in heaven. ***The Gospel of the Lord.***

Bài Giảng

LỜI NGUYỆN CHUNG

Chủ tế: Anh chị em thân mến, chúng ta hãy khẩn nài Chúa Cha là nguồn ơn thánh hóa mọi loài, để Người nhận lời các Thánh nguyện giúp cầu thay cho chúng ta biết noi gương của Ngài.

1. Chúa đã cho chúng con được làm con cái Chúa trong Giáo Hội, xin cho Giáo Hội không ngớt lời xưng tụng Chúa trên khắp hoàn cầu. *Chúng ta cầu xin Chúa.*

2. Chúa đã muốn chúng con ăn ở đẹp lòng Chúa, xin cho đời chúng con đem lại nhiều hoa quả tốt đẹp. *Chúng ta cầu xin Chúa*.

3. Chúa đã cho chúng con được giao hòa cùng Chúa nhờ Đức Kitô, xin cho chúng con được hòa thuận và hiệp nhất với nhau luôn mãi. *Chúng ta cầu xin Chúa.*

4. Chúa đã mời chúng con vào dự tiệc thiên quốc, xin cho chúng con biết tận tình thương yêu nhau vì cùng được chia sẽ Bánh trường sinh. *Chúng ta cầu xin Chúa*.

5. Xin chúa thương thứ tha cho mọi người tội lỗi và đón nhận anh chị em tín hữu chúng con đã qua đời, nhất là linh hồn Andrê Phạm Văn Bảo vào hưởng ánh sáng tôn nhan Chúa. *Chúng ta cầu xin Chúa*.

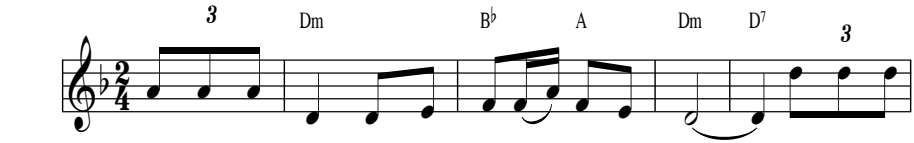
6. Lạy Cha, từ đời đời trước khi tạo dựng chúng con, Cha đã vì yêu thương mà sắm dọn thiên đàng hạnh phúc cho chúng con. Xin Cha giúp mỗi người chúng con sống đạo hạnh khi còn trên đời để xứng đáng vời thiên đàng Cha muốn ban. Đặc biệt xin Cha sớm hoàn tất việc thanh luyện người anh em chúng con là ông Andrê mới qua đời và đón nhận anh vào cõi trời vinh phúc. *Chúng ta cầu xin Chúa*.

Chủ tế: Lạy Chúa Giêsu, Chúa đã sống lại để bảo đảm cho chúng con được sống đời đời, xin thương nhận lời chúng con cầu nguyện, mà ban cho linh hồn Andrê sớm được hưởng niềm vui nước trời. Chúa là Đấng hằng sống và hiển trị muôn đời.

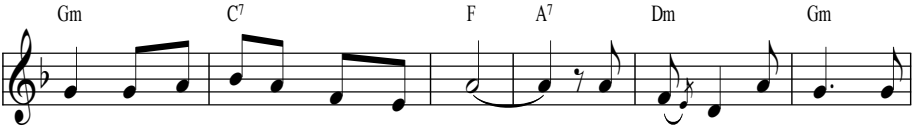
Cộng Đoàn: Amen

Của Lễ Cậy Trông

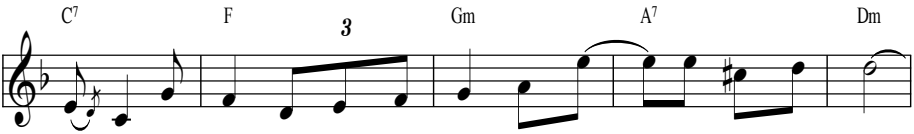
Lm. Nguyễn Duy



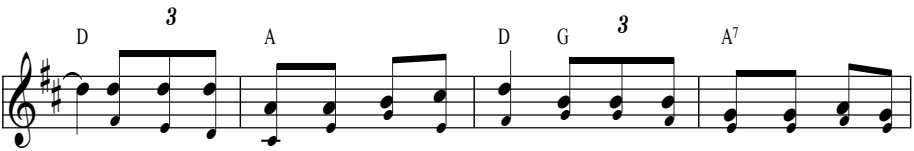
1. Xin dâng lên Ngài người thân yêu đã ra đi rồi. Xin dâng lên
2. Xin dâng lên Ngài này của lễ cứu độ nhân trần. Xin dâng lên



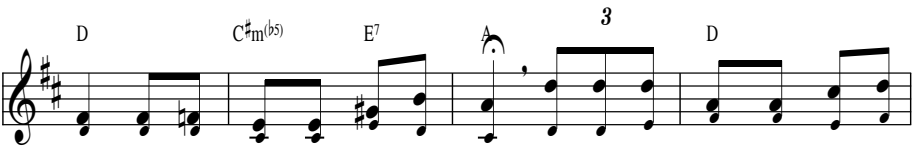
Ngài người anh em nay về cùng Chúa. Cúi xin Ngài xót thương chiếu
Ngài này của lễ suối nguồn hồng ân. Cúi xin Ngài thứ tha những



chan hòa ánh quang để người ra đi về tới bến bờ yêu thương.
lỗi lầm đã qua để người anh em được mãi sống đời quang vinh.



ĐK: Xin dâng lên Ngài trọn niềm cậy trông, xin dâng lên Ngài cuộc sống hy

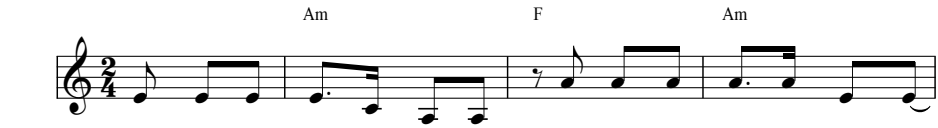


vọng, sau một đời hằng luôn tín trung. Xin Cha đón nhận người con thân

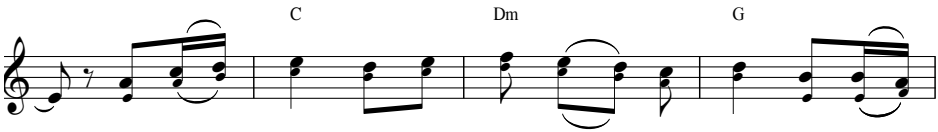
Ca Hiệp Lễ

Cát Bụi Hư Vô

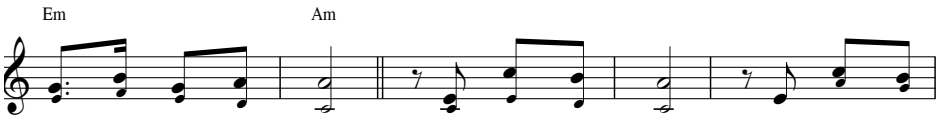
Trầm Hương, FMSR



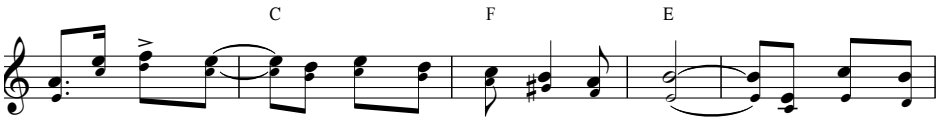
1. Bao năm lo toan trong cuộc đời. Bao năm lênh đênh trên giòng đời.
2. Hôm nao ra đi vĩnh biệt đời. Tâm tư an vui hay ngậm ngùi.
3. Trăm năm qua đi có là gì. Vinh hoa dương gian chút bụi mờ.



Nào có biết, nào có biết đâu giờ đây ta trở
Tình yêu Chúa, tình yêu mến nhau ngày qua sẽ dự
Một cơn gió, một cơn gió thoảng mà thôi tiễn đưa

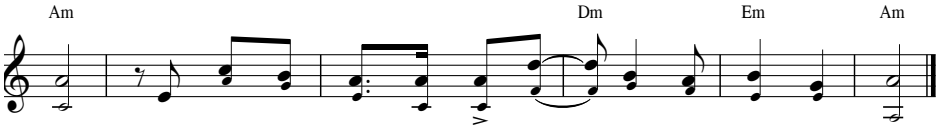


về cát bụi hư vô.
phần phúc lộc cho ta. ĐK: Lạy Chúa nhân từ! Lạy Chúa nhân
người xót phận đơn côi.



1. Vì tháng năm
2. Vì tháng năm
3. Vì tháng năm

từ xin xót thương, xin xót thương con nơi vực sâu.



qua, trần thế hão huyền nhận chìm con trong mê đắm phù hoa.
qua, tình Chúa kêu mời mà hồn con như quên lãng từ lâu.
qua, mộng ước tương lai đã làm con xa Thiên Chúa Tình Yêu.

Lời Nguyện Sau Hiệp Lễ

ĐẠI DIỆN TANG GIA CẢM ƠN

PHÓ DÂNG VÀ TỪ BIỆT LẦN CUỐI

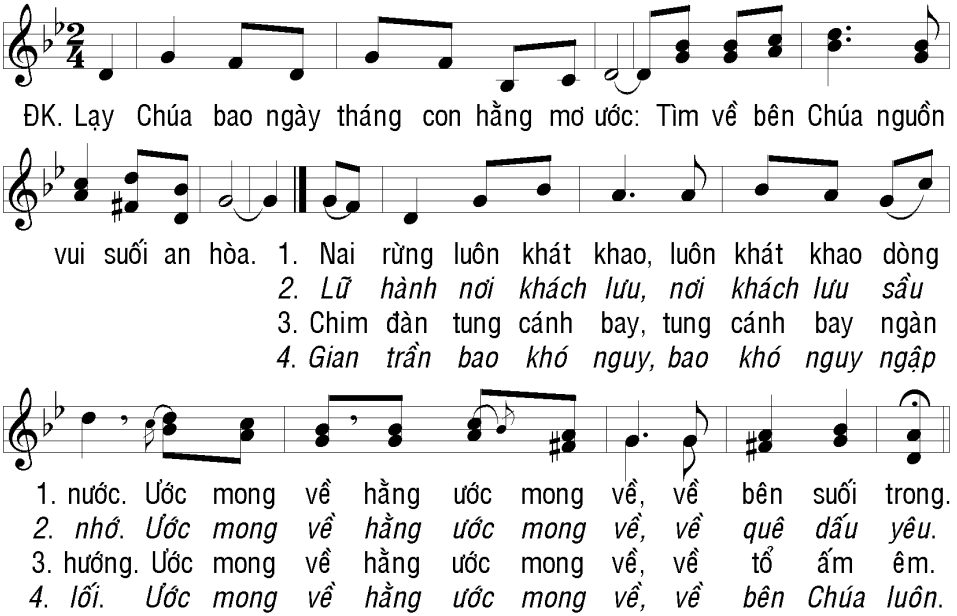
(Đọc lời nguyện hiệp lễ xong, - hoặc nếu cử hành Thánh Lễ, thì sau phần Phụng vụ Lời Chúa, linh mục vẫn mặc áo lễ, hoặc áo choàng, cử hành nghi thức phó dâng và từ biệt lần cuối.
Linh mục đứng gần linh cữu, quay về phía giáo dân, những người giúp lễ đứng hai bên, cầm bình nước thánh và bình hương. Ngài kêu mời giáo dâng bằng một trong những lời sau đây, hoặc lời tương tự:
If the Funeral Mass is directly joined to the rite of burial, once the Prayer after Communion has been said and omitting the Concluding Rites, there takes place the Rite of Final Commendation or Farewell. This rite is celebrated only if the body is present).
(Qui Chế Tổng Quát Sách lễ Rôma số 340)

Chủ Sự: Anh chị em thân mến, người anh em của chúng ta đây, là ông An-rê-Phạm Văn Bảo đã về an nghỉ trong bình an của Đức Kitô. Trong đức tin và niềm hy vọng được sống đời đời, chúng ta hãy phó dâng người anh em này cho lòng thương xót đầy lân ái của Chúa, là Cha chúng ta, và hãy liên kết với người anh em chúng ta đây bằng lời câu nguyện, để người anh em này, nhờ bí tích Rửa tội đã trở nên nghĩa tử của Chúa, đã nhiều lần được bổ dưỡng nơi bàn Tiệc Thánh, giờ đây cũng được nhận vào dự tiệc dành cho con cái Chúa trên trời và cùng với các Thánh hưởng phần gia nghiệp muôn đời Chúa hứa ban. Chúng ta cũng cầu nguyện cho chính chúng ta giờ đây đang than van khóc lóc, một ngày kia, có thể được cùng người anh em này ra đón gặp Chúa Kitô, khi chính Người là sự sống của chúng ta xuất hiện trong vinh quang.

(Ca đoàn hát trong khi Chủ Tế rảy nước thánh và xông hương)

Lạy Chúa

Kim Long



BÀI CA TỪ BIỆT

Chủ Sự: Lạy các Thánh của Thiên Chúa, xin đến cứu giúp; Lạy các Thiên thần của Chúa, xin đến gặp linh hồn này:

Đáp: Xin dâng linh hồn Andrê lên trước tôn nhan Đấng Tối Cao.

Chủ sự: Xin Đức Kitô, Đấng đã gọi linh hồn Andrê, đón nhận ông. Xin các Thiên Thần dẫn đưa linh hồn Andrê vào lòng tổ phụ Abraham, xin đến gặp linh hồn này:

Đáp: Xin dâng linh hồn Andrê lên trước tôn nhan Đấng Tối Cao.

Chủ Sự: Lạy Chúa, xin cho linh hồn Andrê được nghỉ yên muôn đời, và cho ánh sáng ngàn thu chiếu soi trên linh hồn ấy:

Đáp: Xin dâng linh hồn Andrê lên trước tôn nhan Đấng Tối Cao.

Chủ Sự: Chúng ta dâng lời cầu nguyện:

Lạy Cha rất nhân từ, chúng con xin phó linh hồn Andrê người anh em chúng con cho Cha, với niềm hy vọng chắc chắn người anh em này, sẽ sống lại cùng với Chúa Kitô trong ngày sau hết, như mọi người đã chết trong Chúa Kitô. Chúng con cảm tạ Cha về những ân huệ dồi dào Cha đã ban cho tôi tớ Cha, khi anh Andrê còn sống trong cuộc đời chóng qua này, khiến chúng con nhận thấy bằng chứng lòng nhân hậu của Cha và dấu chỉ các Thánh cùng thông công trong Chúa Kitô.

Vậy, lạy Chúa, xin thương xót lắng nghe lời chúng con khẩn cầu, mà mở cửa Thiên đàng cho tôi tớ Chúa là anh Andrê / và cũng xin cho chúng con đang còn sống, biết dùng lời lẽ đức tin mà an ủi nhau, cho đến khi tất cả chúng con được đoàn tụ trong Đức Kitô/ và như vậy chúng con sẽ được, cùng với người anh em này sống mãi bên Chúa. Chúng con cầu xin nhờ Đức Kitô Chúa chúng con.

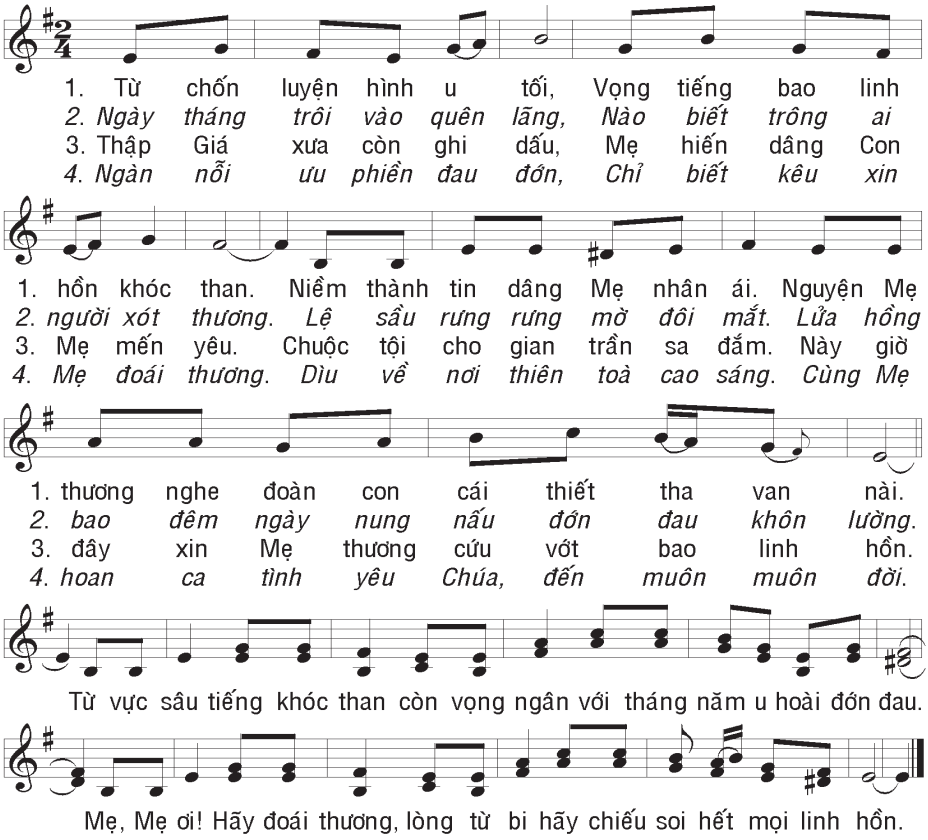
Cộng đoàn: Amen.

Cộng đoàn: Xin Thiên Thần Chúa, dẫn đưa linh hồn Andrê vào Thiên Đàng. Khi tới nơi xin các Thánh Tử Đạo đón tiếp và dẫn đưa vào thành thánh Giêrusalem.

Ca Kết Lễ

Từ Chốn Luyện Hình

Kim Long



HỎA TÁNG TẠI
PORTLAND CREMATION CENTER
LỄ AN TÁNG HÀI CỐT TẠI ROSE CITY
CEMETERY SẼ ĐƯỢC THÔNG BÁO SAU

"Nếu ngôi nhà chúng ta ở dưới đất, là chiếc lều này,
bị hủy diệt đi, thì chúng ta có một nơi ở do Thiên Chúa dựng lên,
một ngôi nhà vĩnh cửu ở trên trời, không do tay người thế làm ra"
(2Cr 5,1).

NGHI THỨC HỎA TÁNG

Mở đầu

Chủ Sự: Anh chị em thân mến, chúng ta đến đây để cử hành nghi thức hoả táng cho ông Andrê. Việc hỏa táng nhắc chúng ta nhớ đến thân phận mỏng dòn của con người. Thiên Chúa dựng nên con người từ tro bụi, rồi lại cho con người trở về bụi tro, đợi mai sau thân xác sẽ được tái tạo trong trời mới, đất mới.

(giữ thinh lặng trong giây phút)

Chúng ta dâng lời cầu nguyện:

Lạy Cha, Cha đã tạo dựng nên lửa và ban lửa cho chúng con. Lửa đã sưởi ấm khi chúng con sinh ra, đã tạo điều kiện tốt cho cuộc sống hàng ngày, và khi chúng con qua đời, lửa còn làm cho thân xác này nên giống của lễ toàn thiêu xưa. Xin Cha chúc lành và thánh hóa ngọn lửa chúng con sắp dùng để hoả táng thân xác người anh em của chúng con là anh Andrê. Chúng con cầu xin, nhờ Đức Kitô Chúa chúng con.

Cộng đoàn : Amen.

Lời Nguyện Chung

Chủ Sự: Anh chị em thân mến,

Tác giả thư gửi tín hữu Do Thái (12:29) đã cho chúng ta biết: "Thiên Chúa là một ngọn lửa thiêu. Người đã cho ông Môsê được gặp Người qua bụi gai rực lửa. Người cũng hiện diện giữa dân Người qua cột lửa về ban đêm trong sa mạc. Chính Thiên Chúa Cha đã cho Đức Giêsu Kitô đến thanh tẩy chúng ta bằng lửa trong Thánh Thần, và đã ban Chúa Thánh Thần như lửa sưởi ấm linh hồn chúng ta. Người cũng mời gọi chúng ta dâng hiến đời sống cho Người như lễ vật toàn thiêu. Với những xác tín ấy, trong việc cử hành nghi thức hỏa táng hôm nay, chúng ta hãy dâng lên Chúa Cha những lời nguyện xin tha thiết, và đầy tin tưởng sau đây:

1. Lạy Cha, Con một Cha là Đức Giêsu Kitô đã đem lửa xuống trần gian, và Người không ao ước gì hơn là thấy lửa ấy bừng cháy lên. Xin cho ánh sáng Tin Mừng được thắp lên trong toàn Giáo Hội và trên khắp hoàn cầu. Chúng ta cầu xin Chúa.

Cộng đoàn : Xin Chúa nhậm lời chúng con.

2. Như ngọn lửa vật chất sắp thiêu đốt thi hài ông Andrê, xin cho ngọn lửa mến Chúa yêu người cũng luôn nung nấu tâm hồn chúng con. Chúng ta cầu xin Chúa

Cộng đoàn : Xin Chúa nhậm lời chúng con.

Chủ Sự: Anh chị em thân mến, Đức Giêsu Kitô, Chúa chúng ta đã phán rằng: "Ta là sự sống lại và là sự sống; ai Tin Ta thì dù có chết cũng sẽ sống, và bất cứ ai sống và tin Ta, sẽ không phải chết muôn đời." Chúng ta hãy cầu nguyện cho tôi tớ Chúa là ông Andrê.

1. Lạy Chúa, Chúa đã khóc thương Lazarô chết, xin hãy lau sạch nước mắt chúng con. *Chúng ta cầu xin Chúa.*

2. Chúa đã làm cho kẻ chết sống lại, xin đoái thương ban cho linh hồn Andrê được sống đời đời. Chúng ta cầu xin Chúa.

3. Chúa đã hứa thiên đàng cho người kẻ trộm có lòng hối cải, xin đoái thương đưa linh hồn Andrê vào nước trời. *Chúng ta cầu xin Chúa.*

4. Chúa đã cho linh hồn Andrê được ghi ấn tín trong nước Thánh Tẩy, xin đoái thương cho linh hồn Andrê được vào số các thánh và những người Chúa chọn. *Chúng ta cầu xin Chúa.*

5. Chúa đã nuôi dưỡng tôi tớ Chúa là ông Andrê trong tiệc thánh Mình Máu Thánh Chúa, xin đoái thương nhận linh hồn Andrê vào bàn tiệc trong nước Chúa. *Chúng ta cầu xin Chúa.*

6. Xin Chúa đoái thương cho chúng con đang thương nhớ anh Andrê, được an ủi trong đức tin, và phấn khởi trong niềm hy vọng được sống đời đời. *Chúng ta cầu xin Chúa.*

Chủ Sự: Và giờ đây, chúng ta hãy dâng lên Chúa những lời cầu nguyện mà chính Chúa Giêsu Kitô đã dạy chúng ta.

Lạy Cha chúng con……..

LỜI NGUYỆN KẾT

Chủ Sự: Chúng ta dâng lời cầu nguyện.

Lạy Chúa, xin Chúa lấy lòng nhân từ thương đến tôi tớ Chúa là ông Andrê đã qua đời, mà tha phạt các hành vi của tôi tớ Chúa khi còn sống, tôi tớ Chúa đã có lòng ước nguyện vâng theo thánh ý Chúa. Vậy ở dưới đất, đức tin chân thật đã liên kết tôi tớ Chúa với cộng đoàn tín hữu, thì trên trời, xin Chúa nhân lành cũng cho tôi tớ Chúa được sum họp với hàng ngũ các Thánh. Chúng con cầu xin nhờ Đức Kitô, Chúa chúng con.

Cộng đoàn: Amen.

Chủ Sự: Lạy Chúa, xin cho linh hồn Andrê được nghỉ yên muôn đời.

Cộng đoàn: Và cho ánh sáng ngàn thu chiếu soi trên linh hồn Andrê.

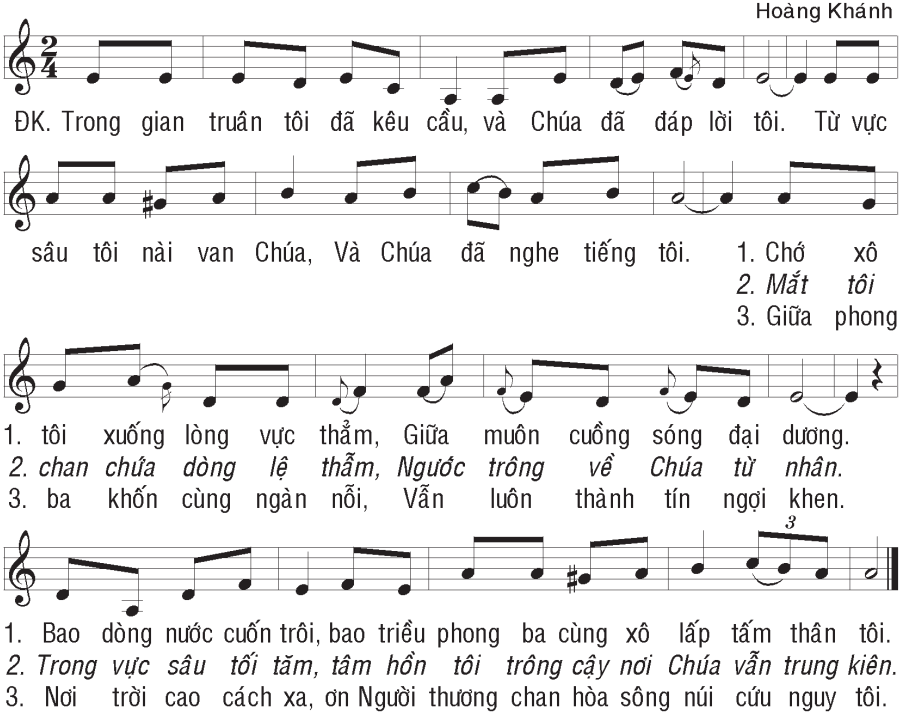
BAN PHÉP LÀNH

Chủ Sự: Nguyện xin tình yêu của Thiên Chúa và bình an của Chúa Giêsu Kitô chúc lành, an ủi và lau khô mọi giọt lệ của chúng ta. Nhân danh Cha, và Con, và Thánh Thần.

Cộng đoàn: Amen.

Trong Gian Truân

Trọng Linh
Hoàng Khánh



PHỤ TRƯƠNG

LẦN CHUỖI LÒNG CHÚA THƯƠNG XÓT

Kinh Lạy Cha. Kinh Kính Mừng
Kinh Tin Kính

Đọc trước mỗi chục kinh (thay vì kinh Lạy Cha):

"Lạy Cha Hằng Hữu, con xin dâng lên Cha: Mình và Máu, Linh Hồn và Thiên Tính của Con rất yêu dấu Cha, là Đức Giêsu Kitô Chúa chúng con, để đền vì tội lỗi chúng con và toàn thế giới".

* Đọc 10 lần (thay vì kinh Kính Mừng):

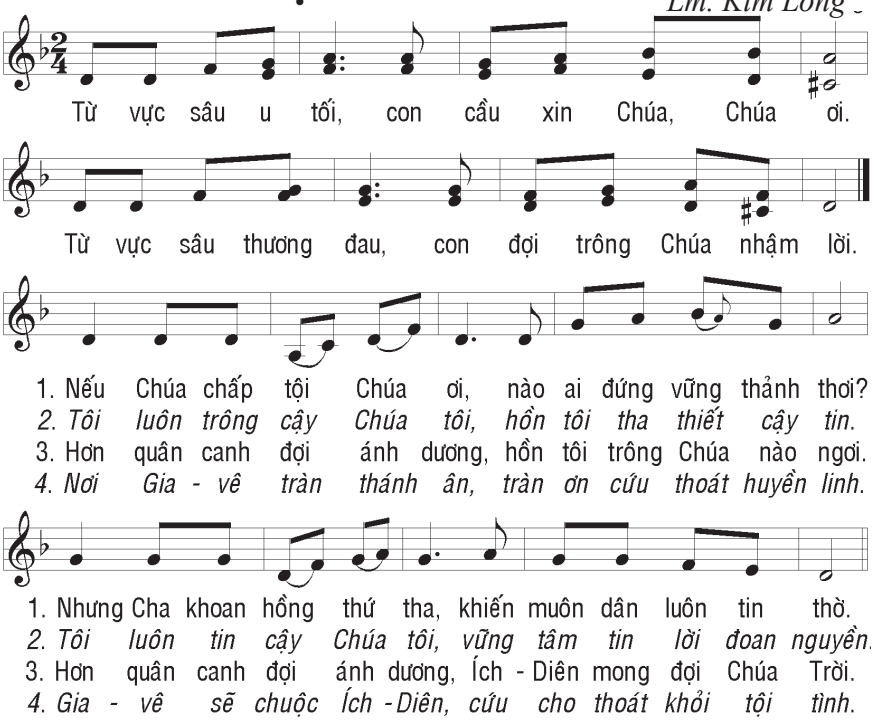
"Vì cuộc khổ nạn đau thương của Chúa Giêsu Kitô.
Xin Cha thương xót linh hồn Vincente và toàn thế giới".

* ***Kết thúc chuỗi hạt - đọc 3 lần:*** "Lạy Đấng Chí Thánh, là Thiên Chúa Toàn Năng Hằng Hữu. Xin thương xót chúng con và toàn thế giới."
Đọc 3 lần: "Ôi, Máu và Nước, tuôn ra từ Trái Tim Chúa Giêsu là nguồn mạch lòng Chúa thương xót chúng con, con trông cậy nơi Ngài."

Kinh Lạy Nữ Vương

TỪ VỰC SÂU

Lm. Kim Long



LỜI CẢM ƠN

Trong tâm tình tri ân cảm mến,
Toàn thể tang gia chúng con xin chân thành cảm tạ
quý Cha, quý Phó Tế, quý Tu Sĩ nam nữ, quý thành viên
Hội Đồng Giáo Xứ, Quý Hội Đoàn, Quý Ca Đoàn,
Cộng Đoàn Dân Chúa, cùng thân bằng quyến thuộc
và bạn hữu xa gần, đã cầu nguyện, phân ưu, thăm viếng,
an ủi và tới tham dự Thánh Lễ cầu nguyện cho

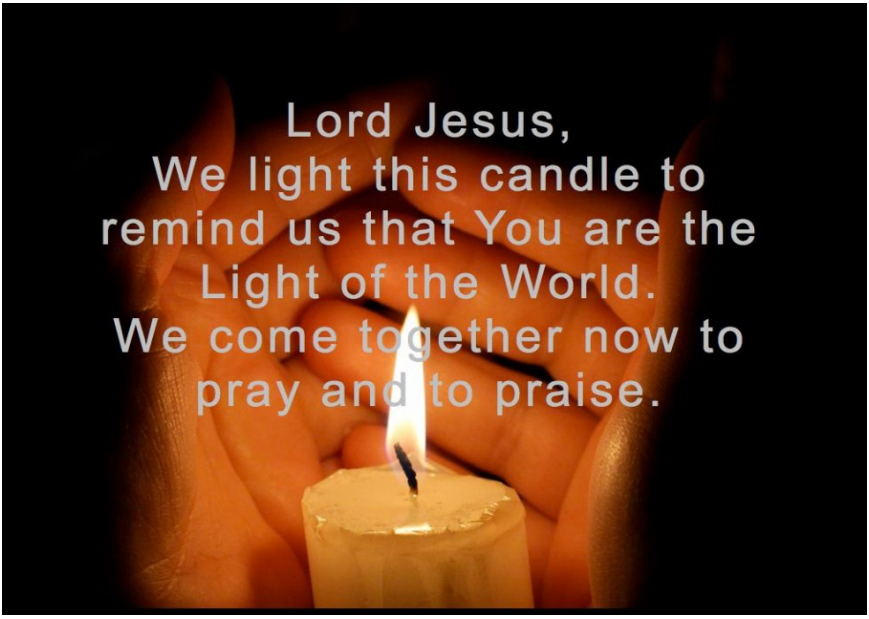
LINH HỒN AN-RÊ PHẠM VĂN BẢO

và tiễn đưa ông An-rê tới nơi an nghỉ cuối cùng.
Xin Thiên Chúa qua sự cầu bầu của Mẹ Maria,
Thánh Cả Giuse ban muôn ơn lành hồn xác cho quí vị.
Trong lúc tang gia bối rối, không tránh khỏi những thiếu sót,
kính xin quí vị niệm tình tha thứ

Thank You

For your prayers, your thoughtfulness and kind expression of sympathy at a time when it was greatly appreciated.

Tang gia đồng bái tạ



Chúng con cậy vì Danh Chúa nhân từ,
*cho linh hồn **An-rê** được lên chốn nghỉ ngơi,*
hằng xem thấy mặt Đức Chúa Trời sáng láng vui vẻ vô cùng. Amen.